

FIȘA DISCIPLINEI
ANUL UNIVERSITAR
2022 - 2023

1. DATE DESPRE PROGRAM

1.1 Instituția de învățământ superior	UNIVERSITATEA DE MEDICINA SI FARMACIE DIN CRAIOVA
1.2 Facultatea	MEDICINA
1.3 Departamentul	2
1.4 Domeniul de studii	SĂNĂTATE
1.5 Ciclul de studii	LICENȚĂ
1.6 Programul de studii/Calificarea	MEDICINA

2. DATE DESPRE DISCIPLINĂ

2.1 Denumirea disciplinei	LIMBA FRANCEZĂ			
2.2. Codul disciplinei	MED21210.2			
2.3 Titularul activităților de curs	-			
2.4 Titularul activităților de seminar	Ilie Cătălin / Lungu Corina			
2.5. Gradul didactic	Lector univ. dr. / Lector univ. dr.			
2.6. Încadrarea (norma de bază/asociat)	Norma de bază			
2.7. Anul de studiu	II	2.8. Semestrul	I, II	2.9. Tipul disciplinei (conținut) DOC
				2.10. Regimul disciplinei (obligativitate)

3. TIMPUL TOTAL ESTIMAT (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	3.2 din care: curs		3.3 seminar/laborator	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	3.5 din care: curs		3.6 seminar/laborator	28
Distribuția fondului de timp ore					
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					4
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					3
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					4
Tutoriat					1
Examinări					9
Alte activități, consultații, cercuri studentesti					1
3.7 Total ore studiu individual	22				
3.9 Total ore pe semestru	50				
3.10 Numărul de credite	2				

4. PRECONDIȚII (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	
4.2 de competențe	Studentii trebuie sa posede cunostinte de baza de limba franceza.

5. CONDIȚII (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	-
5.2. de desfășurare a seminarului/laboratorului	Sala de curs cu mijloace de proiectare / mediu online Pregătirea în prealabil a temei/fișelor de lucru prin studiu individual

6. COMPETENȚELE SPECIFICE ACUMULATE

COMPETENȚE PROFESIONALE	C1. Să acumuleze o terminologie medicală bogată și să o folosească corect și eficient în situații concrete de comunicare; C4. Să îmbine armonios teoria cu practica medicală specifică; C5. Să deruleze o activitate formativă în domeniul de competență.
--------------------------------	---

COMPETENȚE TRANSVERSALE	<p>CT1. Autonomie și responsabilitate</p> <ul style="list-style-type: none"> • dobândirea de repere morale, formarea unor atitudini profesionale și civice, care să permită studenților să fie corecți, onești, neconflictuali, cooperanți, înțelegători în fața suferinței, disponibili să ajute oamenii, interesați de dezvoltarea comunității; • să cunoască, să respecte și să contribuie la dezvoltarea valorilor morale și a eticii profesionale; • să învețe să recunoască o problemă atunci când se ivește și să ofere soluții responsabile pentru rezolvarea ei. <p>CT2. Interacțiune socială;</p> <ul style="list-style-type: none"> • să recunoască și să aibă respect pentru diversitate și multiculturalitate; • să aibă sau să învețe să-și dezvolte abilitățile de lucru în echipă; • să comunice oral și în scris cerințele, modalitatea de lucru, rezultatele obținute, să se consulte cu echipa; • să se implice în acțiuni de voluntariat, să cunoască problemele esențiale ale comunității. <p>CT3. Dezvoltare personală și profesională</p> <ul style="list-style-type: none"> • să aibă deschiderea către învățarea pe tot parcursul vieții, • să conștientizeze necesitatea studiului individual ca bază a autonomiei personale și a dezvoltării profesionale; • să valorifice optim și creativ propriul potențial în activitățile colective; • să știe să utilizeze tehnologia informației și comunicării.
-------------------------	--

7. OBIECTIVELE DISCIPLINEI (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<p>Obiectivul general al disciplinei Limba franceza este achiziționarea și dezvoltarea de către studenții din anul II a competențelor de comunicare necesare pentru receptarea și producerea de mesaje orale și scrise adecvate situațional / acceptate social prin însușirea de cunoștințe, deprinderi și atitudini specifice. La acestea se adaugă interacțiunea în comunicarea orală și scrisă, precum și transferul și medierea mesajelor – obiectiv ce presupune treceri de la un cod la altul (între două limbi) sau adaptări și reformulări ale diverselor mesaje în funcție de situația de comunicare.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Receptarea mesajelor transmise oral sau în scris în diferite situații de comunicare; 2. Producerea de mesaje orale sau scrise adecvate unor anumite contexte; 3. Realizarea de interacțiuni în comunicarea orală sau scrisă; 4. Transferul și medierea mesajelor orale sau scrise în situații variate de comunicare.
7.2 Obiectivele specifice	<p>Prin curricula adaptată la standardele europene de calitate, prin metodele de predare și de evaluare folosite, prin implicarea studenților și promovarea dialogurilor interactive cu scopul de a le stimula acestora creativitatea și disponibilitatea de a se exprima în limba franceză, utilizând un limbaj medical specializat, disciplina Limba Franceză urmărește să formeze aptitudini cognitive, deprinderi și abilități, care să stea la baza oricărei situații reale de comunicare din domeniul medical. La finalizarea studiului disciplinei, studenții vor fi capabili să-și însușească abilitățile cognitive care le vor permite:</p> <ul style="list-style-type: none"> - să prezinte domeniile și temele care vor constitui contextul pentru realizarea activităților de învățare pe parcursul orelor de limba franceză cu specific medical; - să cunoască diferitele categorii de structuri lingvistice utilizate în comunicare, utilizate pe parcursul activităților; - să cunoască și să utilizeze actele de vorbire necesare pentru adecvarea funcțională a comunicării; - să realizeze traduceri de specialitate în domeniul medical; - să comunice clar, riguros cunoștințele dobândite; <p>Deprinderi practice:</p> <ul style="list-style-type: none"> - utilizarea suporturilor de curs practic, dar și a materialelor didactice auxiliare (ghid de conversație, ghid de verbe, dicționare de specialitate); - deprinderea abilităților de documentare în limba franceză în domeniul de specialitate prin consultarea revistelor, a lucrărilor specifice; - deprinderea tehnicilor de redactare și completare a documentelor profesionale diverse (rețete, foi de observație ale pacienților, etc.) în limba franceză; <p>Atitudini:</p> <ul style="list-style-type: none"> - să fie deschis spre dobândirea de repere morale, formarea unor atitudini profesionale și civice; - să valorifice optim și creativ propriul potențial în activitățile colective; - să aibă sau să învețe să-și dezvolte abilitățile de lucru în echipă - să învețe să recunoască o problemă atunci când apare și să ofere soluții coerente și logice în scopul rezolvării ei; - să conștientizeze necesitatea studiului individual ca bază a autonomiei personale și a dezvoltării profesionale; - să aibă inițiativa, să se implice în activitățile educative și științifice ale disciplinei.

8. CONȚINUTURI

8.1 Curs (unități de conținut)	Nr. ore
-	
8.2 Lucrări practice (subiecte/teme)	
Semestrul I	
1. Relația medic/farmacist/pacient. Terminologie uzuală. Exerciții. Traduceri. Conversație.	2
2. Antibioticele și rolul lor practic. Verbul - recapitulare. Exerciții. Traduceri. Conversație.	1
3. Prescrierea medicației. Prescripție vs. rețeta. Verbele <i>Faire</i> și <i>Prendre</i> . Exerciții. Traduceri.	2
4. Automedicația. Verbele <i>Aller</i> , <i>Venir</i> și <i>Partir</i> . Exerciții. Traduceri. Conversație.	1
5. Alergia la medicamente. Verbele <i>Savoir</i> și <i>Connaitre</i> . Exerciții. Traduceri. Conversație.	1
6. Urgențele medicale. Verbele <i>Pouvoir</i> , <i>Vouloir</i> și <i>Devoir</i> . Exerciții. Traduceri.	1
7. Organizarea unei programari pentru consultație. Verbe pronominale. Exerciții. Conversație.	2
8. Redactarea foii de observație. Nominalizarea și verbalizarea. Exerciții. Traduceri. Conversație.	1
9. Informarea familiei unui pacient. Diateza pasivă. Exerciții. Traduceri. Conversație.	1
10. Recapitulare - vocabular și gramatică. Test grilă - evaluare periodică	2
TOTAL	14
Semestrul al II - lea	
1. Alimentația și igiena alimentară. Adverbul. Exerciții. Traduceri.	2
2. Vitaminele și rolul lor în organism. Fraza negativă - negația totală și parțială. Exerciții. Traduceri.	2
3. Sistemul asigurărilor de sănătate în Franța. Fraza exclamativă. Exerciții. Traduceri.	1
4. Tratatamentul durerilor articulare și musculare. Pronumele „En” și „Y”. Exerciții. Traduceri.	1
5. Conceptul de dermatocosmetice. Pronumele personale complement direct și indirect. Exerciții. Traduceri.	1
6. Căile de administrare a medicamentelor. Pronumele nehotărât. Exerciții. Traduceri.	1
7. Reacțiile adverse la medicamente - terminologie uzuală. Prepoziții care indica locul. Exerciții. Traduceri.	1
8. Efectele radiatilor ultraviolete asupra organismului uman. Expresii care indica timpul. Exerciții. Traduceri.	1
9. Redactare CV/scrisoare de intenție în limba franceză. Verbe impersonale. Exerciții. Conversație.	1
10. Recapitulare generală. Exerciții de vocabular și gramatică.	2
11. Evaluare finală - test întrebări tip grilă (complement simplu și multiplu)	1
TOTAL	14
BIBLIOGRAFIE	
<p>- Catalin, Ilie, Marius, Ciurea & col., „Comprendre et pratiquer le français médical et pharmaceutique”, Editura Sitech, Craiova, 2016.</p> <p>- Catalin, Ilie, „Le Francais médical.Cours pratique”, Editura Sitech, Craiova, 2019;</p> <p>- Catalin, Ilie, „Exercices de francais médical”, Editura Sitech, Craiova, 2010;</p> <p>- Corina, Stefan, „Vocabulaire Médical et Anatomie humaine, Cahier d’exercices, I, Editura Sitech, Craiova, 2010.</p> <p>- Corina Lungu Ștefan. „Terminologie médicale. Support de cours pour l’enseignement médical supérieur”, 1e édition, Editura Aius, Craiova, 2014</p>	

9. COROBORAREA CONȚINUTURILOR DISCIPLINEI CU AȘTEPTĂRILE REPREZENTANȚILOR COMUNITĂȚII EPISTEMICE, ASOCIAȚIILOR PROFESIONALE ȘI ANGAJATORI REPREZENTATIVI DIN DOMENIUL AFERENT PROGRAMULUI

Disciplina Limba Franceza este o disciplină complementară, opțională, foarte utilă studenților care își desfășoară studiile medicale în cadrul UMF Craiova în scopul însușirii unui limbaj medical specializat.

Cunoștințele, deprinderile practice și atitudinile învățate la această disciplină oferă bază de studiu pentru comunicarea cu membrii comunității internaționale..

10. REPERE METODOLOGICE

Forme de activitate	<p>Tehnici de predare / învățare, materiale, resurse: expunere, curs interactiv, lucru în grup, învățare prin probleme/proiecte etc.</p> <p>În cazul apariției unor situații speciale (stări de alertă, stări de urgență, alte tipuri de situații care limitează prezența fizică a persoanelor) activitatea se poate desfășura și online folosind platforme informatice aprobate de către facultate/universitate. Procesul de educație online va fi adaptat corespunzător pentru a asigura îndeplinirea tuturor obiectivelor prevăzute în fișa disciplinei.</p>
---------------------	---

Curs	
Lucrari practice	Se folosesc următoarele metode combinate: - dezbatere si aplicații practice; studiu de caz, proiecte Pentru varianta online: proiecte, dezbateri, pe baza materialelor furnizate anticipat. - resurse didactice on-line - curs practic interactiv on-line Prezentările vor fi însoțite de material video explicativ.
Studiu individual	Înainte de fiecare temă ce urmează a fi dezbătută

11. PROGRAM DE RECUPERARE

Recuperări absențe	Nr. absențe care se pot recupera	Locul desfășurării	Perioada	Responsabil	Programarea temelor
	3	Sala 232, Et. 2, Corp A / Mediu online	Ultimele două săptămâni din fiecare semestru	Titularul lucrărilor practice	Conform orarului de la disciplină / Cronologic, în funcție de tema la care s-a absentat
Program de consultații/ cerc științific studentesc	1 oră/săpt.	Sala 232, Et. 2, Corp A / Mediu online	O dată la două săptămâni	Titularul lucrărilor practice	Conform orarului de la disciplină / În funcție de necesitățile studenților
Program pentru studenții slab pregătiți	1 oră/săpt.	Sala 232, Et. 2, Corp A / Mediu online	O dată la două săptămâni	Titularul lucrărilor practice	Conform orarului de la disciplină / În funcție de necesitățile studenților

12. EVALUARE

Tip de activitate	Forme de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Curs			
Lucrări practice	Formativă prin sondaj în timpul semestrului Periodică în timpul semestrului, Sumativă în ultima săptămână a semestrului	În ultima săptămână a semestrului (oral) /cu ajutorul platformei video în varianta online	90%
Verificările periodice			5 %
Evaluarea activității individuale			5 %
Standard minim de performanță			minim 50% la fiecare componentă a evaluării

13. PROGRAME DE ORIENTARE SI CONSILIERE PROFESIONALĂ

Programe de orientare și consiliere profesională (2 ore/lună)		
Programare ore	Locul desfășurării	Responsabil
Ultima zi a fiecărei luni	Sala 232 / 233, Corp A / Online	Titularul disciplinei

Data avizării în departament: 27.09.2022

Director de departament,
Prof. univ. dr. Eugen OSIAC

Coordonator program de studii,
Prof. univ. dr. Marius Eugen CIUREA

Responsabil disciplină,
Lector univ. dr. Cătălin ILIE